

DYREKTYWY

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/58/WE

z dnia 13 lipca 2009 r.

w sprawie urządzenia sprzęgającego oraz biegu wstecznego kołowych ciągników rolniczych lub leśnych

(Wersja ujednolicona)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁽¹⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 79/533/EWG z dnia 17 maja 1979 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do urządzenia sprzęgającego oraz biegu wstecznego kołowych ciągników rolniczych lub leśnych⁽³⁾ została kilkakrotnie znacząco zmieniona⁽⁴⁾. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinna zostać sporządzona jej wersja ujednolicona.
- (2) Dyrektywa 79/533/EWG jest jedną ze szczegółowych dyrektyw dotyczących systemu homologacji typu WE, o którym mowa w dyrektywie Rady 74/150/EWG z dnia 4 marca 1974 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do homologacji typu kołowych ciągników rolniczych lub leśnych, zastąpionej dyrektywą 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi⁽⁵⁾, w której określono normy techniczne dotyczące projektowania i budowy ciągników rolniczych i leśnych odnoszące się do układów kierowniczych. Te normy techniczne dotyczą zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich, w celu umożliwienia stosowania procedury homologacji typu WE, o której mowa

w dyrektywie 2003/37/WE, odnośnie do każdego typu ciągnika. W związku z tym przepisy ustanowione dyrektywą 2003/37/WE odnoszące się do ciągników rolniczych i leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi stosuje się do niniejszej dyrektywy.

- (3) Niniejsza dyrektywa nie powinna naruszać zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów transpozycji do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku III część B,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. Na użytek niniejszej dyrektywy „ciągnik” (rolniczy lub leśny) oznacza pojazd silnikowy, wyposażony w koła lub gąsienice, posiadający co najmniej dwie osie, którego główna funkcja polega na mocy pociągowej i który został specjalnie skonstruowany w celu holowania, pchania, przewożenia lub napędzania niektórych narzędzi, maszyn lub przyczep, przeznaczonych do stosowania w rolnictwie lub leśnictwie. Może on być wyposażony w celu przewożenia rzeczy i osób.

2. Niniejsza dyrektywa ma zastosowanie jedynie do ciągników określonych w ust. 1, które są wyposażone w ogumienie pneumatyczne oraz maksymalną prędkość konstrukcyjną między 6 a 40 km/godz.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie nie mogą odmówić udzielenia homologacji typu WE, wydania dokumentu określonego w art. 2 lit. u) dyrektywy 2003/37/WE lub udzielenia homologacji krajowej w odniesieniu do typu ciągnika z przyczep odnoszących się do urządzenia sprzęgającego oraz biegu wstecznego, jeżeli spełniają one wymogi określone w załącznikach I i II.

⁽¹⁾ Dz.U. C 10 z 15.1.2008, s. 21.

⁽²⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 11 grudnia 2007 r. (Dz.U. C 323 E z 18.12.2008, s. 57) i decyzja Rady z dnia 22 czerwca 2009 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1979, s. 20.

⁽⁴⁾ Zob. załącznik III część A.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 171 z 9.7.2003, s. 1.

2. Państwa członkowskie nie mogą wydać dokumentu określonego w art. 2 lit. u) dyrektywy 2003/37/WE w odniesieniu do typu ciągnika, który nie spełnia wymogów niniejszej dyrektywy.

Państwa członkowskie mogą odmówić udzielenia homologacji krajowej w odniesieniu do typu ciągnika, który nie spełnia wymogów niniejszej dyrektywy.

Artykuł 3

Państwa członkowskie nie mogą odmówić rejestracji ciągnika ani zakazać jego sprzedaży, początkowego wprowadzenia do ruchu lub użytkowania z przyczyn odnoszących się do urządzenia sprzęgającego oraz biegu wstecznego, jeśli spełniają one wymogi określone w załącznikach I i II.

Artykuł 4

Zmiany niezbędne w celu dostosowania do postępu technicznego wymogów określonych w załącznikach I i II przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 20 ust. 3 dyrektywy 2003/37/WE.

Artykuł 5

Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w zakresie objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 6

Dyrektywa 79/533/EWG, zmieniona dyrektywami wymienionymi w załączniku III część A, zostaje uchylona, bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich odnoszących się do terminów transpozycji do prawa krajowego i stosowania dyrektyw określonych w załączniku III część B.

Odesłania do uchylonej dyrektywy traktuje się jako odesłania do niniejszej dyrektywy, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszą dyrektywę stosuje się od dnia 1 stycznia 2010 r.

Artykuł 8

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 lipca 2009 r.

W imieniu Parlamentu

Europejskiego

H.-G. PÖTTERING

Przewodniczący

W imieniu Rady

E. ERLANDSSON

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

URZĄDZENIE SPRZĘGAJĄCE**1. Liczba**

Każdy ciągnik musi posiadać specjalne urządzenie, do którego jest możliwe zaczepienie sprzęgu w celach holowniczych, takiego jak dyszel holowniczy lub lina holownicza.

2. Położenie

Urządzenie musi być zamontowane z przodu ciągnika, który musi być wyposażony w sworzeń łączący.

3. Konstrukcja

Urządzenie typu szczękowego. Wycięcie w środku sworznia zamykającego musi wynosić $60 \text{ mm} + 0,5/- 1,5 \text{ mm}$, a głębokość szczęk mierzona od środka sworznia musi wynosić $62 \text{ mm} \pm 0,5 \text{ mm}$.

Sworzeń musi mieć średnicę $30 + 1,5 \text{ mm}$ i być wyposażony w urządzenie zapobiegające przed opuszczeniem przez niego swego miejsca podczas używania. Urządzenie zabezpieczające nie może być zdejmowane.

Tolerancja $+ 1,5 \text{ mm}$, o której mowa powyżej, nie powinna być traktowana jako tolerancja przy produkcji, ale jako dopuszczalne odstępstwo w wymiarach bolców różnych konstrukcji.

ZAŁĄCZNIK II

BIEG WSTECZNY

Wszystkie ciągniki muszą być wyposażone w urządzenie jazdy wstecznej, które może być obsługiwane z pozycji roboczej kierowcy.

ZAŁĄCZNIK III

Część A

Uchylona dyrektywa i wykaz jej kolejnych zmian

(o których mowa w art. 6)

Dyrektywa Rady 79/533/EWG
(Dz.U. L 145 z 13.6.1979, s. 20)

Dyrektywa Rady 82/890/EWG
(Dz.U. L 378 z 31.12.1982, s. 45)

jedynie w stosunku do odesłań zawartych w art. 1 ust. 1
dyrektywy 79/533/EWG

Dyrektywa 97/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady
(Dz.U. L 277 z 10.10.1997, s. 24)

jedynie w stosunku do odesłań zawartych w art. 1 tiret
pierwsze dyrektywy 79/533/EWG

Dyrektywa Komisji 1999/58/WE
(Dz.U. L 148 z 15.6.1999, s. 37)

Część B

Lista terminów transpozycji do prawa krajowego i stosowania

(o których mowa w art. 6)

Dyrektywa	Termin transpozycji	Data rozpoczęcia stosowania
79/533/EWG	21 listopada 1980 r.	—
82/890/EWG	21 czerwca 1984 r.	—
97/54/WE	22 września 1998 r.	23 września 1998 r.
1999/58/WE	30 czerwca 2000 r. ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 2 dyrektywy 1999/58/WE:

„1. Z dniem 1 lipca 2000 r. państwa członkowskie nie mogą:

- odmówić udzielenia homologacji typu WE, wydania dokumentu przewidzianego w art. 10 ust. 1 tiret trzecie dyrektywy 74/150/ EWG albo przyznania krajowej homologacji typu w odniesieniu do typu ciągnika, lub
- zabronić wprowadzenia do użytkowania ciągników, jeśli ciągniki te spełniają wymagania dyrektywy 79/533/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą.

2. Z dniem 1 stycznia 2001 r. państwa członkowskie:

- nie mogą wydawać dokumentu przewidzianego w art. 10 ust. 1 tiret trzecie dyrektywy 74/150/EWG w odniesieniu do ciągnika, który nie spełnia wymagań dyrektywy 79/533/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą,
- mogą odmówić przyznania krajowej homologacji typu w odniesieniu do ciągników, które nie spełniają wymagań dyrektywy 79/533/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą.”

ZAŁĄCZNIK IV

TABELA KORELACJI

Dyrektywa 79/533/EWG	Dyrektywa 1999/58/WE	Niniejsza dyrektywa
Artykuł 1	Artykuł 2	Artykuł 1
		Artykuł 2
Artykuł 3		Artykuł 3
Artykuł 4		Artykuł 4
Artykuł 5 ust. 1		—
Artykuł 5 ust. 2		Artykuł 5
—		Artykuł 6 i 7
Artykuł 6		Artykuł 8
Załącznik I		Załącznik I
Załącznik II		Załącznik II
—		Załącznik III
—		Załącznik IV